

**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DoC)**

cz

**Výrobce**

**Obchodní jméno:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Adresa:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Stát:** Česká republika  
**IČ / DIČ:** 28668715 / CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** www.jablotron.com / prodej@jablotron.cz

**tímto prohlašuje, že toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost pro následující produkt(y):**

**Typ:** AZ-10K  
**V sestavě s:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Název:** Komunikátor  
**Použití:** Ústředna poplachového zabezpečovacího systému je určena pro zpracování informací, vyhlášení a indikaci zpracovaných informací a přenosu těchto informací prostřednictvím GSM sítě.

**je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie:**

Směrnice 2014/53/EU  
Směrnice 2014/35/EU  
Směrnice 2014/30/EU  
Směrnice 2011/65/EU

**Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:**

ČSN ETSI EN 301 511 V9.0.2:2004  
ČSN ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
ČSN EN 62311:2009 (1999/519/EC)  
ČSN EN 60950-1 ed.2:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2014 /Opr.1:2012  
ČSN EN 55032:2012  
ČSN EN 50130-4 ed.2:2012 /A1:2015  
ČSN ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2012  
ČSN ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2006  
ČSN EN 50581:2013

**Výrobek je bezpečný za podmínek obvyklého použití a v souladu s návodem k obsluze.**

V Jablonci nad Nisou dne 8/1/2017

David Beneš  
výkonný ředitel



**EU DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)**

EN

**The manufacturer**

**Name:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Street, Postcode, Town:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Country:** Czech Republic  
**Entrepreneurial permit number:** CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

declares that the declaration of conformity is issued under our sole responsibility and belongs to the following product(s):

**Type designation:** AZ-10K  
**In configuration with:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Trade name:** Communicator  
**Intended use:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**is in compliance with the relevant Union harmonisation legislation:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**The following harmonized standards and technical specifications have been applied:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**The product is safe when is used for its intended purpose and according to producer manual.**

In Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
executive director



**EU VYHLÁSENIE O ZHODE (DoC)**

SK

**Výrobca**

**Obchodné meno:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Adresa:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Štát:** Czech Republic  
**IČO / DIČ:** CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

týmto vyhlasuje, že toto vyhlásenie o zhode vydal na vlastnú zodpovednosť pre nasledujúci(e) produkt(y):

**Typ:** AZ-10K  
**V zostave s:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Názov:** Communicator  
**Použitie:** Ústredna poplachového zabezpečovacieho systému je určená pro zpracování informací, vyhlášení a indikaci zpracovaných informací a přenosu těchto informací prostřednictvím GSM sítě.

**je v zhode s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie:**

Směrnice 2014/53/EU  
Směrnice 2014/35/EU  
Směrnice 2014/30/EU  
Směrnice 2011/65/EU

**Boli použité nasledujúce harmonizované normy a technické špecifikácie:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Výrobok je bezpečný za podmienok obvyklého použitia a v súlade s návodom na obsluhu.**

V Jablonci nad Nisou dne 8/1/2017

David Beneš  
výkonný riaditeľ

**DECLARATION DE CONFORMITE DE L'UE**

FR

**Le fabricant**

**Nom :** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Rue, CP, ville :** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Pays :** Czech Republic  
**N° de permis d'entreprise :** CZ28668715  
**Tél./Fax :** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail :** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**déclare que la déclaration de conformité est émise sous notre unique responsabilité et concerne le(s) produit(s) suivant(s) :**

**Type de produit :** AZ-10K  
**En ensemble avec :** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Nom sur le marché :** Communicator  
**Usage prévu :** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**est conforme aux dispositions d'harmonisation pertinentes de l'Union européenne.**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

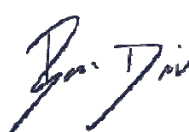
**Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes ont été appliquées :**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Le produit est sûr lorsqu'il est utilisé tel que prévu et dans le respect du manuel du fabricant.**

A Jablonec nad Nisou le 8/1/2017

David Beneš  
Directeur exécutif



**EU-Konformitätserklärung (DoC)**

DE

**Der Hersteller**

**Name:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Straße, Postleitzahl, Stadt:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Land:** Czech Republic  
**USt-ID:** CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**erklärt, dass die Konformitätserklärung in alleiniger Verantwortung ausgestellt ist und sich auf das/die folgende(n) Produkt(e) bezieht:**

**Typ-Bezeichnung:** AZ-10K  
**In Konfiguration mit:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Handelsname:** Communicator  
**Verwendungszweck:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**Sie entspricht den Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Es gelten die folgenden harmonisierenden Standards und technischen Spezifikationen:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Das Produkt entspricht den Sicherheitsstandards, wenn es zu seinem Verwendungszweck und gemäß des Herstellerhandbuches verwendet wird.**

Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
Geschäftsführer



**EU DECLARACION DE CONFORMIDAD (DoC)**

SP

**El fabricante**

**Nombre:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Dirección postal:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**País:** Czech Republic  
**Número de permiso de empresa:** CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**declara que la declaración de conformidad se emite bajo nuestra única responsabilidad y pertenece al siguiente producto(s):**

**Tipo:** AZ-10K  
**En configuración con:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Nombre comercial:** Communicator  
**Uso previsto:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**Está en conformidad con la legislación comunitaria de armonización de la Unión Europea:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

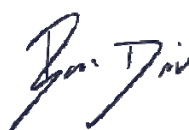
**Se han aplicado los siguientes estándares y especificaciones técnicas:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**El producto es seguro cuando se utiliza para su propósito previsto y según el manual del fabricante**

Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
Geschäftsführer



**EU Overensstemmelseserklæring (OE)**

DA

**Producent**

**Navn:** JABLOTRON ALARMER A/S  
**Gade, postnummer, by:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Land:** Tjekkiet  
**Entreprenør** CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**Erklærer hermed at udstedelsen af overensstemmelseserklæringen, som udelukkende er vores ansvar og tilhører følgende produkt(er):**

**Typebetegnelse:** AZ-10K  
**I konfiguration med:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Handelsnavn:** Communicator  
**Anvendelsesformål:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**Overholder relevant EU-harmoniseringslovgivning:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

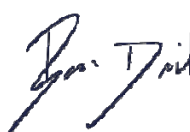
**Følgende harmoniserede standarder og tekniske specifikationer er anvendt:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Produktet er sikkert, når anvendt efter anvendelsesformålet og i overensstemmelse med producentens brugervejledning.**

In Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
administrerende direktør



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (DoC)**

IT

**Produttore**

**Ragione sociale:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Indirizzo:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Stato:** Repubblica Ceca  
**N.id./C.F.:** 28668715 / CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [prodej@jablotron.cz](mailto:prodej@jablotron.cz)

**dichiara che la presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto propria responsabilità per i(l) seguente(i) prodotto(i):**

**Tipo:** AZ-10K  
**In configurazione con:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Titolo:** Communicator  
**Nome commerciale:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communition.

**è conforme alla normativa comunitaria di armonizzazione dell'Unione Europea:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Sono state applicate le seguenti norme di armonizzazione e specifiche tecniche:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Il prodotto è sicuro se utilizzato per le sue finalità previste e conformemente al manuale d'uso.**

Jablonec nad Nisou, lì 8/1/2017

David Beneš  
direttore esecutivo



**EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING (DoC)**

NL

**De fabrikant**

**Naam:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Straat, postcode, plaats:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Land:** Tsjechische Republiek  
**Identificatienummer/fiscaal** 28668715 / CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**verklaart dat de verklaring van overeenstemming uitgegeven wordt op onze eigen verantwoordelijkheid voor het (de) volgende product(en):**

Typeaanduiding: AZ-10K  
In configuratie met: / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
Handelsnaam: Communicator  
Beoogd gebruik: Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**in overeenstemming is met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Er werden de volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties toegepast:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Het product is veilig wanneer het gebruik wordt voor het beoogde doel en volgens de handleiding van de fabrikant.**

In Jablonec nad Nisou op 8/1/2017

David Beneš  
uitvoerend directeur



**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (DoC)**

SV

**Tillverkare:**

**Namn:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Gata, Postnummer, Ort:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Land:** Tjeckien  
**Momsregistreringsnr:** CZ28668715  
**Tfn/Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-post:** www.jablotron.com / export@jablotron.cz

intygar att försäkrans om överensstämmelse har utfärdats under vårt eget ansvar och tillhör följande produkter:

**Typbeteckning:** AZ-10K  
**I sammansättning med:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Handelsnamn:** Communicator  
**Avsedd användning:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**överensstämmer med den relevanta harmoniserade lagstiftningen i EU:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Produkten är säker när den används för avsett ändamål och enligt tillverkarens bruksanvisning.**

I Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
verkställande direktör

**EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

FI

**Valmistaja**

**Nimi:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Katu, postinumero, kaupunki:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Maa:** Tšekin tasavalta  
**Yritysluvan numero:** CZ28668715  
**Puhelin/faksi:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / sähköposti:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**vakuuttaa, että vaatimustenmukaisuusvakuutus on myönnetty yksinomaan omalla vastuulla ja että se kuuluu seuraaville tuotteille:**

**Tyyppimerkintä:** AZ-10K  
**Yhdessä seuraavan kanssa:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Tuotenimi:** Communicator  
**Käyttötarkoitus:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**täyttää unionin asiaan kuuluvan yhdenmukaistamislainsäädännön:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit ja tekniset tiedot:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Tuote on turvallinen kun sitä käytetään tarkoitetun käyttötarkoituksen ja valmistajan käyttöohjeen mukaisesti.**

Jablonec nad Nisoussa 8/1/2017

David Beneš  
Toimitusjohtaja



**Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ (DOC)**

GR

**Παραγωγός**

**Εμπορικό όνομα:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Διεύθυνση:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Κράτος:** Τσέχικη Δημοκρατία  
**Επιχειρηματικός αριθμός** CZ28668715  
**Τηλ./Φαξ:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [prodej@jablotron.cz](mailto:prodej@jablotron.cz)

με αυτό δηλώνει ότι η δήλωση συμμόρφωσης εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη για (το επόμενο)  
τα επόμενα προϊόντα:

**Ονομασία τύπου:** AZ-10K  
**Σε διαμόρφωση με:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Εμπορική ονομασία:** Communicator  
**Προβλεπόμενη χρήση:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communitation.

**Είναι σε συμμόρφωση με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

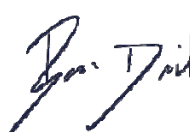
**Έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Το προϊόν είναι ασφαλές όταν χρησιμοποιείται για το προορισμό του και σύμφωνα με το εγχειρίδιο του παραγωγού.**

Στο Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
Εκτελεστικός διευθυντής



**ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (DoC)**

BG

**Производителят**

**Търговска фирма:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Адрес:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Държава:** Czech Republic  
**ЕИК / № по ДДС:** CZ28668715  
**Тел./Факс:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / Ел. поща:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**с настоящото декларира, че на своя собствена отговорност издава настоящата декларация за съответствие, отнасяща се за посочените продукти:**

**Тип:** AZ-10K  
**В конфигурация с:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Наименование:** Communicator  
**Предназначение:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**е в съответствие с приложимото законодателство на Европейския съюз за хармонизация:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Прилагат се следните хармонизирани стандарти и технически спецификации:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Продуктът е безопасен за употреба при условия, отговарящи на предназначението му, и в съответствие с ръководството на производителя.**

В Яблонец над Нисоу на 8/1/2017

Давид Бенеш  
изпълнителен директор



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**

PL

**Producent**

**Nazwa:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Adres:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Kraj:** Republika Czeska  
**Numer pozwolenia na** CZ28668715  
**Tel./faks:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW/e-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**oświadcza, że niniejszą Deklarację zgodności wydano na jego wyłączną odpowiedzialność w odniesieniu do następujących wyrobów:**

Oznaczenie typu: AZ-10K  
W konfiguracji z: / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
Nazwa handlowa: Communicator  
Przeznaczenie: Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communitation.

**jest zgodny z obowiązującymi przepisami zharmonizowanymi Unii Europejskiej**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Przyjęto następujące normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Produkt jest bezpieczny pod warunkiem użytkowania zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją producenta.**

Miejscowość: Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
Dyrektor wykonawczy



**ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (DoC)**

LT

**Ražotājs**

**Komercnosaukums:** akciju sabiedrība „JABLOTRON ALARMS a.s.”  
**Adrese:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Valsts:** Čehijas Republika  
**Reģ. Nr. / NMRK:** 28668715 / CZ28668715  
**Tālr./Fakss:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-pasts:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [prodej@jablotron.cz](mailto:prodej@jablotron.cz)

**Ar šo paziņo, ka šo deklarāciju ir izdevis pats uz savu atbildību šādam(iem) produktam(iem):**

**Tips:** AZ-10K  
**Komplektā ar:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Nosaukums:** Communicator  
**Pielietojums:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**atbilst Eiropas Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Ir izmantotas šādas saskaņotās normas un tehniskās specifikācijas:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Parastajos lietošanas apstākļos un saskaņā ar lietošanas pamācību ir drošs.**

Jablonec nad Nisou, 8/1/2017

David Beneš  
izpilddirektors



**ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (DoC)**

LV

**Gamintojas**

**Įmonės pavadinimas:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Adresas:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Valstybė:** Čekijos Respublika  
**Įmonės kodas, PVM kodas:** 28668715 / CZ28668715  
**Tel./faksas:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [prodej@jablotron.cz](mailto:prodej@jablotron.cz)

šiuo patvirtina, kad parengė šią atitikties deklaraciją ir asmeniškai atsako už šių produktų atitiktį:

**Rūšis:** AZ-10K  
**Komplekte su:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Pavadinimas:** Communicator  
**Naudojimo paskirtis:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

atitinka derinamuosius Europos Sąjungos teisės aktus.

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Buvo panaudoti šie derinamieji standartai ir techninės specifikacijos:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Gaminys yra saugus naudojant jį įprastomis sąlygomis vadovaujantis naudojimo instrukcija.**

Jablonec nad Nisou, data: 8/1/2017

David Beneš  
Vykdantysis direktorius



**EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (DoC)**

HR

**Proizvođač**

**Tvrtka:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Adresa:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Država:** Češka Republika  
**Id. broj / Porezni broj:** 28668715 / CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [prodej@jablotron.cz](mailto:prodej@jablotron.cz)

**ovim izjavljuje da je ovu Izjavu o sukladnosti izdao na vlastitu odgovornost za sljedeći proizvod / sljedeće proizvode:**

**Tip:** AZ-10K  
**U kompletu sa:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Naziv:** Communicator  
**Uporaba:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**u skladu je s usklađenim pravnim propisima Europske unije:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Primijenjene su sljedeće usklađene norme i tehničke specifikacije:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Proizvod je siguran pod uvjetom uobičajene uporabe i sukladno uputama za uporabu.**

U Jablonecu nad Nisou, dana 8/1/2017

David Beneš  
izvršni ravnatelj



**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE (DoC)**

RO

**Producătorul**

**Denumirea comercială:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Adresa:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Statul:** Republica Cehă  
**Nr. de identificare / CIF:** 28668715 / CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [prodej@jablotron.cz](mailto:prodej@jablotron.cz)

**declară prin prezenta că a emis pe propria răspundere această declarație de conformitate pentru următorul/următoarele produs/produse:**

**Tip:** AZ-10K  
**Formând un ansamblu cu:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Denumire:** Communicator  
**Utilizare:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**este în conformitate cu reglementările juridice armonizate ale Uniunii Europene:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Au fost utilizate următoarele norme armonizate și specificații tehnice:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Produsul este sigur în condiții de utilizare obișnuite și în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.**

Jablonec nad Nisou, la data de 8/1/2017

David Beneš  
Director executiv



**UE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (DoC)**

PT

**Produtor**

**Nome comercial::** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Endereço:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**País:** República Checa  
**NIPC / NIF:** 28668715 / CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [prodej@jablotron.cz](mailto:prodej@jablotron.cz)

**declara que emitiu a declaração de conformidade sob a sua própria responsabilidade para o(s) seguinte(s) produto(s):**

**Tipo:** AZ-10K  
**No conjunto com:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Denominação:** Communicator  
**Uso:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**está em conformidade com a legislação de harmonização da União Europeia:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

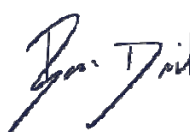
**Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e especificações técnicas:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A1:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**O produto é seguro sob condições de utilização normal e de acordo com as instruções de operação.**

Em Jablonec nad Nisou aos 8/1/2017

David Beneš  
Diretor Executivo



**EU IZJAVA O SKLADNOSTI (DoC)**

SL

**Proizvajalec**

**Ime podjetja:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Ulica, poštna številka, kraj:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Država:** Republika Češka  
**Identifikacijska/davčna številka:** CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**s polno odgovornostjo izjavlja, da se izjava o skladnosti izdaja in velja za naslednji izdelek/naslednje izdelke:**

**Oznaka:** AZ-10K  
**Konfigurirano z:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Ime blagovne znamke:** Communicator  
**Namen uporabe:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communitation.

**je v skladu z zahtevano harmonizirano evropsko zakonodajo:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Veljajo naslednji harmonizirani standardi in tehnične specifikacije:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Izdelek je varen, kadar se uporablja za predviden namen in v skladu z navodili proizvajalca.**

V: Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
Izvršni direktor



**EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON**

ET

**Tootja**

**Äriniimi:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Aadress:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Riik:** Tšehhi Vabariik  
**Reg-kood / KMKR nr:** 28668715 / CZ28668715  
**Tel / faks:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**Veebisait / e-post:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [prodej@jablotron.cz](mailto:prodej@jablotron.cz)

**kinnitab käesolevaga, et on andnud selle vastavusdeklaratsiooni välja omal vastutusel järgmise toote või toodete kohta:**

**Tüüp:** AZ-10K  
**Konfiguratsioonis koos:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Nimetus:** Communicator  
**Kasutamine:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**vastab Euroopa Liidu harmoneerivatele õigusaktidele:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Kasutatud on järgmisi harmoneeritud standardeid ja tehnilisi spetsifikatsioone:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Toode on tavapärase kasutamise tingimustes ohutu ja vastab kasutusjuhendile.**

Jablonec nad Nisou, 8/1/2017

David Beneš  
tegevdirektor



**DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AE**

IR

**Dearbhaíonn an monaróir**

**Ainm:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Sráid, Cód poist, Baile:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Tír:** Poblacht na Seice  
**Uimhir CBL:** CZ28668715  
**Teil./Facs:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / Ríomhphost:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**go bhfuil an dearbhú comhréireachta á eisiúint faoinár bhfreagracht féin agus go mbaineann sé leis an táirge/na táirgí seo:**

**Sainmhíniú cineáil:** AZ-10K  
**I gcumraíocht le:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Ainm trádála:** Communicator  
**Úsáid bheartaithe:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**a chomhlíonann reachtaíocht ábhartha comhchuibhithe an Aontais:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Tá na caighdeáin chomhchuibhithe agus na sonraíochtaí teicniúla seo curtha chun feidhme:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Táirge sábháilte atá ann nuair a bhaintear úsáid as chun a chríche beartaithe agus de réir lámhleabhar an táirgeora.**

In Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
Stiúrthóir Feidhmiúcháin



**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (DoC)**

HU

**A gyártó**

**Név:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Irányítószám, Város, Utca,** 466 01, Jablonec nad Nisou, Pod Skalkou 4567/33  
**Ország:** Cseh köztársaság  
**Cégjegyzékszám:** CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**WWW / E-mail:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**mint egyedüli felelősségvállaló kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozat az alábbi termékre vonatkozik:**

**Típusmegjelölés:** AZ-10K  
**Konfigurációban:** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681} / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Kereskedelmi megnevezés:** Communicator  
**Javasolt felhasználás:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**Mely megfelel a vonatkozó alábbi Uniós harmonizációs jogszabályoknak:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

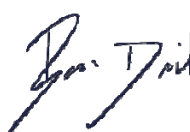
**Az alábbi harmonizált szabványok és műszaki előírások figyelembe vételével:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**A termék biztonságosan használható, amennyiben a gyártó használati utasításának megfelelő módon és célra alkalmazzák.**

Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
ügyvezető igazgató



**DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE (DtK)**

MT

**Il-manifattur**

**Isem:** JABLOTRON ALARMS a.s.  
**Triq, Kodiċi Postali, Belt:** Pod Skalkou 4567/33, 466 01, Jablonec nad Nisou  
**Pajjiż:** Ir-Repubblika Ċeka  
**Numru tal-permess** CZ28668715  
**Tel./Fax:** +420 483 559 811 / +420 483 313 183  
**Sit / Indirizz elettroniku:** [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) / [export@jablotron.cz](mailto:export@jablotron.cz)

**jiddikjara li d-dikjarazzjoni ta' konformità qed tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tiegħu u tappartjeni għall-prodott(i) li ġej(jin):**

**Tip:** AZ-10K  
**Konfigurazzjoni ma':** / GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}/ GSM: {Siera Wireless - Wismo 218 / CE 0681}  
**Isem kummerċjali:** Communicator  
**Użu maħsub:** Alarm system CIE, process, indication, notification and transmission of alarm signals with possibility of GSM communication.

**f'konformità mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni:**

Directive 2014/53/EU  
Directive 2014/35/EU  
Directive 2014/30/EU  
Directive 2011/65/EU

**Ġew applikati l-istandards armonizzati u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li ġejjin:**

ETSI EN 301 511 V9.0.2:2003  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017  
EN 62311:2008 (1999/519/EC)  
EN 60950-1:2006 /A11:2009 /A1:2010 /A12:2011 /A2:2013 /Cor.:2011  
EN 55032:2012  
EN 50130-4:2011 /A1:2014  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
EN 50

**Il-prodott hu sigur meta jintuża għall-iskop maħsub tiegħu u skont il-manwal tal-produttur.**

F'Jablonec nad Nisou 8/1/2017

David Beneš  
direttur eżekuttiv

